



**JEUX DE LA
TRADUCTION**
**TRANSLATION
GAMES**
UNIVERSITÉ LAVAL – 2024



Participant's Guide

TABLE OF CONTENTS

MESSAGE FROM THE ORGANIZING COMMITTEE	5
GENERAL INFORMATION	6
Hotel and Check-in	6
Rooms	6
Parking	7
Transportation	7
Wi-Fi on Campus	8
Discord Server	8
Information Pertaining to COVID-19	8
INFORMATION ABOUT THE GAMES	10
T-Shirt and Name Tag	10
Roles	10
Reference Documents, Material and Intellectual Honesty	11
Mascots and Distinctive Clothing Elements	12
Gossip Box	12
Respect	12
SOCIAL ACTIVITIES	13
Networking Cocktail	13
Opening Banquet	13
Karaoke Night	14
Dinner and Night Out	14
LEARNING ACTIVITIES	15
Symposium on Translation Teaching	15
Conference Keynote	15
Lecture on Interpretation	16
Public Lecture	16
Graduate Papers as Part of the Translation Studies Conference	17
EVENTS	18
AWARDS	19
SCHEDULE	20
Friday, March 15, 2024	20
Saturday, March 16, 2024	20
Sunday, March 17, 2024	21
MAPS	22
CHECKLIST	23



Photo credit: Marie-France Robichaud

THANK YOU TO OUR PLATINUM SPONSOR!



**Centre de la sécurité
des télécommunications
Communications
Security Establishment**

THANK YOU TO OUR GOLD SPONSOR!



Ordre des traducteurs, terminologues
et interprètes agréés du Québec

PARTICIPATING UNIVERSITIES

Toronto Metropolitan University ♦ Concordia University ♦ Université Laval

Université de Moncton ♦ Université de Montréal

Université de Sherbrooke ♦ Université du Québec à Trois-Rivières

McGill University ♦ York University (Glendon)



MESSAGE FROM THE ORGANIZING COMMITTEE

The Games make a comeback in Quebec's capital after 10 years!

When we announced Université Laval would be hosting the XVIIIth edition back in Moncton last year, the committee was then only comprised of three people! Luckily for us, other former participants also showed interest in being part of the team, for a grand total of eight extremely motivated organizers full of ideas.

Every year, the Games evolve and we have decided, like the committees that came before us, to bring a breath of fresh air to this soon-to-be 20 year-old inter-university event.

First, this year we are offering a conference in translation studies, titled *Cadences: Explorations plurielles*, concurrently to the rest of the activities. In an effort to broaden the scope of the event to include graduate students, we are giving them the opportunity to present their papers throughout the event.

Second, we have decided to [give our website a makeover](#), which had become a necessity after all this time. Check it out!

Finally, you will notice that a whole new university joined our ranks this year: the Toronto Metropolitan University. It's always a pleasure to see the event grow and to welcome new universities.

That being said, we are very eager to welcome you all to this event we have been working on for a few months already.

Have fun at the Games!

Your organizing committee:

Anaïs Coderre ♦ Ann-Sophie Lachance-Fréchette ♦ Camille Proulx ♦ Carol-Ann Mimeault ♦
Coralie Savignac ♦ Émilie Gobeil-Roberge ♦ Mathilde Villeneuve ♦ Marianne Cyr

GENERAL INFORMATION

HOTEL AND CHECK-IN

We will be staying at the **Hôtel Quartier**, which is located near the university. **Please arrive at the hotel at 3 p.m. on Friday, March 15**; we will give you your official t-shirt, your participant's bag and your name tag.

Your bag contains articles gifted by our generous sponsors, namely a keyring from Traductions LION with a QR code: scan it to receive a free class from them!

Once you have checked into your room, get dressed to the nines for the **networking cocktail**, which will take place at the Hôtel **Travelodge starting at 5 p.m.** You can travel from one hotel to the other by foot or using public transit. The opening banquet will then follow the cocktail at the same location at 6:30 p.m.

Key addresses to keep in mind:

Hôtel Quartier

2955, boulevard Laurier, G1V 2M2

Networking cocktail, banquet and karaoke night

3125, boulevard Hochelaga, G1W 2P9

VIA Rail station

Gare de Sainte-Foy: 255, chemin de la Gare, G1W 3A8

Orléans Express station

Gare d'autocars de Sainte-Foy: 3001, chemin des Quatre-Bourgeois, G1V 4E9

Building where the events will take place

Charles-De Koninck (DKN) building: 1030, avenue des Sciences Humaines, G1V 0A6

ROOMS

Like every year at the Translation Games, participants, volunteers and hasbeens are divided in rooms of four people. We tried, to the extent possible, to follow the requests you issued in the registration form if applicable. Be assured that you will sleep in the same room as at least one other member of your team.

The first occupant of a room to arrive at the hotel will pick up all four keys for their room and will have to leave their credit card details at the front desk. That person is **responsible for distributing the other keys to their roommates**.

Note: Make sure not to start a movie on your room's TV since the credit card associated with your room will get charged.

PARKING

For anyone coming by car, Hôtel Quartier offers free parking for the whole weekend, and so does the Hôtel Travelodge (Friday night only). Do not leave your vehicle at the Travelodge overnight; if you wish to drink alcohol during the evening, we recommend you leave your car at the Hôtel Quartier.

Parking is also free on weekends on the Université Laval campus if you wish to take your car.

TRANSPORTATION

All transportation will be done using public transit with the Réseau de transport de la Capitale (RTC).

Upon arrival at the hotel, we will distribute **a special pass that will be unlimited for 48 hours, starting from the moment you first use it**, to people who asked for one in their registration form. **Keep it with you all weekend!** If you already have your own pass, do not forget it.

You will always be accompanied by a member of the organizing committee or by a local volunteer for any travels, but we included maps at the end of this Guide in case you get lost.

Google Maps is also very reliable to see the best route to any destination.

While a lot of bus stops indicate bus schedules, you can also download the **RTC Nomade** app ([App Store](#) and [Google Play](#)) on your phone so you can see the nearby bus route schedules in real time.



WI-FI ON CAMPUS

You can use free Wi-Fi at Université Laval all weekend: simply look for **UL_Visiteur_Guest** in your list of available networks. No password is required.

DISCORD SERVER

Once again this year, we set up a private server on the digital communication platform Discord! You will be able to chat with other people attending the Games, quickly have access to this Guide and to the schedule and stay updated on ongoing events in real time.

Download the Discord app on your phone to join our server and stay connected!

If you don't know anything about this platform, don't worry, it's a very user-friendly app and we will be there to help!



INFORMATION PERTAINING TO COVID-19

There is currently no sanitary measures in place, but the committee will be complying to them should this change.

However, in accordance with the Quebec government's basic sanitary directives, it is recommended to wear a mask if you have a new or worsened cough, sore throat or nasal congestion. It is also recommended to stay home if you have a fever.

We trust your good judgment.



THANK YOU TO OUR SILVER SPONSORS!



SEMATOS

Portail linguistique du Canada

canada.ca/nos-langues

Bureau de la traduction

Language Portal of Canada

canada.ca/our-languages

Translation Bureau

Canada

TERMINOTIX



RWS
Campus

INFORMATION ABOUT THE GAMES

T-SHIRT AND NAME TAG

The Translation Games official t-shirt must be worn during each event. Participants are asked to wear their name tags throughout the Games' weekend.

ROLES

Participants

You are the protagonists. You are making your entrance (or comeback) into the world of the Games. You will be bravely facing the unknown, event after event. You will have to wake up early and stay alert the whole weekend.

Team captains

You are a participant, but are also responsible for your own team. You ensure your teammates and other team-related personnel (volunteer and corrector) behave appropriately.

Volunteers

The Games can sail smoothly thanks to you. You will be helping the participants and committee members. You will be supported by local volunteers, who know the campus like the back of their hand!



Correctors

You are, so to speak, the jury of the Games: the fate of all teams lies in your hands! You work fervently all weekend to find THE translation among translations. We owe you a debt of gratitude every year for your passion and your devotion.

Conference participants

An entirely new role this year! You will present your paper and attend the conference, which will take place in parallel to the events.

Hasbeens

Former participants of the Games! You've had your hour of glory at one or several editions of the Games. You may be called upon to give a hand. Your presence keeps the Games traditions alive and you are the ones awarding the Gerry award.

Mascots

No team is complete without its mascot. Mirroring your team, you are its true spearhead. Coveted despite yourself, you will be jealously guarded all weekend from mischievous thieves from other teams. Stay on your toes (or hooves, or flippers)!

REFERENCE DOCUMENTS, MATERIAL AND INTELLECTUAL HONESTY

Only **monolingual documents** (English and French language dictionaries) and **reference documents** (grammar books, synonym dictionaries, writing guides, etc.) are allowed. **Bilingual reference documents are forbidden** (Grand Robert & Collins, Guide français-anglais de la traduction, etc.). Specialized monolingual reference documents (thesauri, and rhymes and collocation dictionaries) are allowed and can be useful for some of the challenges. In these highly technological times, we remind you that **it is strictly forbidden to use a cell phone during an event**.

Moreover, **do not forget to bring your own pencils, pens, correction fluid, and erasers!** We can offer some in case you forget, but we count on you to bring all the necessary to write.





MASCOTS AND DISTINCTIVE CLOTHING ELEMENTS

Teams bring along a mascot to represent their university, usually in the form of a stuffed toy. They also wear distinctive clothing elements to harmonize their team and stand out, for example, a hat, a scarf, or any other accessory that the whole team will share. This practice is strongly encouraged.

According to tradition, teams sometimes take advantage of distracted teams to steal their mascots and keep them as a trophy. This game must always remain playful and stay within certain limits. Mascot theft is forbidden during lectures and translation events. It is not allowed to attach your mascot to yourself, steal mascots in a way that could cause damage or demand a ransom to give it back. Any stolen mascot must be given back to its team by the end of that same night.

GOSSIP BOX

Filled with gossip, hearsay, "outrageous" revelations and subtle (and not-so-subtle) comments on the Games and their participants, the Gossip Box never fails to surprise and bring out the laughs. Throughout the weekend, members of the organizing committee and hasbeens will read aloud your best rumours.

RESPECT

Participants must treat others with dignity, and **respect is mandatory at all times**. Your behaviour and attitude must promote and maintain the Translation Games' good reputation.



SOCIAL ACTIVITIES

NETWORKING COCKTAIL

FRIDAY, 5 P.M. TO 6:30 P.M.

Hôtel Travelodge

3125, boulevard Hochelaga

Business attire preferred

The Translation Games are also great for **networking**! Come meet your fellow competitors, the organizing committee, as well as many of our generous sponsors starting at **5 p.m.** We also prepared you a little bingo sheet to help you break the ice!

OPENING BANQUET

FRIDAY, 6:30 P.M. TO 9 P.M.

Hôtel Travelodge

3125, boulevard Hochelaga

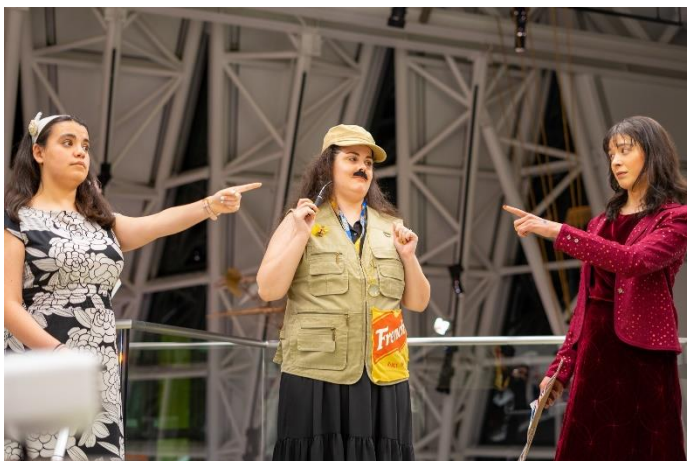
The traditional opening banquet: we simply cannot do without it. Besides, this is when teams do their **introductory skits**.

Their what? If any among you didn't already know, **each team must present a short skit or song to introduce themselves**. As long as your presentation relates to the Games or to translation in some way, choose any form you like. The goal is to showcase yourselves and your university!

Whatever you do, however, please keep it **under five minutes**.

As tradition dictates, the hosting university goes first. As for the others, the order of presentation was randomly generated as follows:

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Université Laval | 6. McGill University |
| 2. Université de Montréal | 7. Concordia University |
| 3. Université du Québec à Trois-Rivières | 8. Université de Moncton |
| 4. Toronto Metropolitan University | 9. Université de Sherbrooke |
| 5. York University (Glendon) | |



KARAOKE NIGHT

FRIDAY, 9 P.M. TO MIDNIGHT

Hôtel Travelodge**3125, boulevard Hochelaga**

The banquet is over, but the night is only beginning. Come break the ice at the **now-traditional karaoke night**. Don't be afraid of looking a bit foolish, you're surrounded by friends after all. Take the opportunity to let your team stand out and get to know your fellow participants by singing your favourite songs.

Please take note that the **last bus (11 to Gare fluviale)** between the Travelodge and the Hôtel Quartier is at **23 h 38**. **Stop at: Lavigerie.**

If you would rather get some fresh air, **walking distance** between the two hotels is only **20 minutes**. Walk up to Hochelaga Boulevard, then go down Lavigerie Street, and finally turn left on Laurier Boulevard.



DINNER AND NIGHT OUT

SATURDAY, 5:30 P.M.

Pub Universitaire, Alphonse-Desjardins building**2325, rue de l'Université, room 1312**

Saturday night, come and discover the pub located directly on the university campus: the PubU for those in the know. There, you will enjoy a delicious meal, then finish the night on a high note under the theme of St.Patrick's: bring your favourite green clothes and accessories for the occasion!

Before 1:15 a.m., you can take the **800 or 801 routes to Ste-Foy** (buses are every 10 minutes or so) to get back to the hotel. **Stop at: Jules-Dallaire.**



After 1:15 a.m., you can take the **915 bus to Cap-Rouge at 1:42 a.m. or at 3:12 a.m. (stop at: Jules-Dallaire)** or the **992 bus to St-Augustin at 1:35 a.m. or at 3:05 a.m. (stop at: Lavigerie).**

The **walking distance is 33 minutes** between the university and the hotel: walk along Sciences-Humaines Avenue and turn right on Laurier Boulevard.

LEARNING ACTIVITIES

SYMPOSIUM ON TRANSLATION TEACHING

FRIDAY, 1 P.M. TO 4 P.M.

Charles-De-Koninck building, room 5128

1030, avenue des Sciences Humaines

Activity intended for the correctors

The Symposium on translation teaching will explore the recent advances in artificial intelligence and their impact on higher education. The participants will look at various institutional policies and exchange on the need to adapt our teaching practices to meet the changing needs of our students and teaching staff.



CONFERENCE KEYNOTE

SATURDAY, 9:20 A.M.

Charles-De-Koninck building, room 5158

1030, avenue des Sciences Humaines

TikTokers, Instagrammers, Podcasters, Livestreamers – and...translators?: Translation as a creator culture, par Renée Desjardins

Whether we celebrate, lament, or feel ambivalent towards social media, it is undeniable that we live in an “extremely online” (Lorenz, 2023) era. In 2018, I gave a talk on why I believed a “future in translation was lit” (Desjardins, 2018), arguing that multilingual communication was very much integral to the social media and broader technological landscapes. Even with the advent of neural machine translation and the mainstream use of AI (e.g. ChatGPT), I still maintain this position. Creator cultures (Cunningham and Craig, 2021) are inherently human even though they coalesce in digital and online spaces.

Because creators cultures are inherently human, they require various forms of human (and in some cases, arguably, humane) translation, thus constituting, I argue, one of the sectors in which automation can be (and should be) resisted. In this interdisciplinary talk, I overview the creator and influencer economies with specific reference to Canadian examples and show where translation can be situated in this larger USD16.4 billion-dollar worldwide market share (Statista 2022). The hope is to demonstrate the social and creative relevance of human/humane translation at a time of non-neutral tech (Hare, 2022) increased automation, and ghost work (Gray and Suri, 2019).

LECTURE

SATURDAY, 11 A.M.

Charles-De-Koninck building, room 2153**1030, avenue des Sciences Humaines**

L'interprétation simultanée, consécutive et communautaire – aspects éthiques et techniques, par Louis Jolicoeur (in French only)

La présentation abordera d'abord les différents types d'interprétation (simultanée, consécutive, judiciaire, communautaire, etc.). Puis nous verrons rapidement l'histoire de l'interprétation au Canada et dans le monde, notamment l'apparition plutôt récente de l'interprétation communautaire par rapport aux autres formes mentionnées. Nous verrons ensuite les conditions de travail de l'interprétation communautaire aujourd'hui au Québec et au Canada, les différences entre le métier d'interprète et celui de traducteur, les particularités de l'interprétation communautaire (aspects éthiques, psychologiques, culturels, techniques), les difficultés terminologiques liées aux différences culturelles, le contexte de travail de l'interprète communautaire et la connaissance nécessaire des réalités québécoises (justice, éducation, immigration, santé et services sociaux). Et pour terminer, nous verrons quelques éléments pédagogiques et quelques critères d'évaluation de la qualité.



PUBLIC LECTURE

SUNDAY, 11 A.M.

Adrien-Pouliot building, room 1112**1065, avenue de la Médecine**

Le bâton de parole, par Nicole O'Bomsawin (in French only)

Les langues autochtones aujourd'hui partout dans le monde sont en danger. C'est un fait établi que ce soit par la colonisation, le racisme, les guerres. Qu'en est-il au Canada? Et plus spécifiquement au Québec?

Nous toucherons brièvement aux différentes caractéristiques de ces langues, leur complexité tant lexicale que grammaticale. Nous survolerons l'histoire de la langue abénaquise (Aln8ba8dwaw8gan).

Nous ouvrirons la porte sur les difficultés pour ces langues et leur préservation de passer de l'oral à l'écrit. En terminant nous verrons comment deux Premières Nations expliquent la diversité des langues.

GRADUATE PAPERS AS PART OF THE TRANSLATION STUDIES CONFERENCE

Charles-De-Koninck building, room 5128**1030, avenue des Sciences Humaines**

For the first time this year, the Translation Games take place in parallel with the conference Cadences: Explorations plurielles. This conference is a unique opportunity to discover and share the latest advances in the exploration of languages and cultures. Whether you're a researcher, a student, a language professional or simply passionate about the nuances of communication, this conference will be an exceptional opportunity to delve into this captivating universe.

Here are the papers that will be presented throughout the weekend:

Saturday**1:15 p.m.**

Tracer l'avenir de la transkription des manuscrits en langues autochtones, by William Roy

1:45 p.m.

L'éthique de l'interprète : au-delà des mots, by Eve Castelli-Bourgelas

2:25 p.m.

MyPhDCompass : une communauté par et pour les chercheurs se s en début de carrière, by Marie-Hélène Girard

2:40 p.m.

Retraduction de la poésie : le rôle de l'approche herméneutique et la notion du sens, by Maryam Akramifard

3:10 p.m.

Traduire la littérature jeunesse pour un public atteint de cécité : enjeux et stratégies, by Catherine Girouard

Sunday**9:30 a.m.**

Translating phone apps – issues and challenges, by Kara Warburton

10 a.m.

Note du traducteur, un soutien du repérage des realia en traduction littéraire, by Safoura Adjari

10 30 a.m.

L'absence de gros mots : préférence culturelle ou censure?, by Valérie Florentin

EVENTS

INDIVIDUAL TRANSLATION EVENT (UNILINGUAL)

90 MINUTES

Brought to you by the Communications Security Establishment

This is the only individual event of the weekend. It's time to shine through with your words and stand out from your fellow competitors. Pens at the ready!

Note: Each team member may translate into the language of their choice, but the team must participate in both linguistic combinations.

SONG TRANSLATION (BILINGUAL, TEAMS OF THREE)

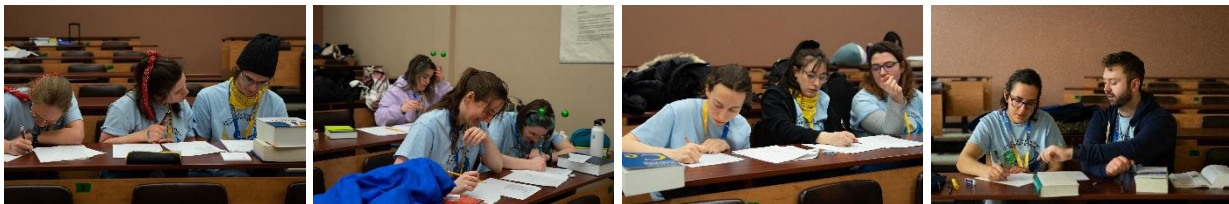
75 MINUTES

You've got a great sense of rhythm? You have a gift for expressing the most complex of emotions in a handful of syllables? This event was made for you. But remember: there's more to it than lyrics!

AUDIOVISUAL TRANSLATION: HUMOUR (BILINGUAL, TEAMS OF THREE)

75 MINUTES

Open your ears and channel your inner comedian if you want to be able to accurately subtitle comedy skits!



POETRY TRANSLATION (BILINGUAL, TEAMS OF TWO)

75 MINUTES

Poetry translation will allow you to play with words and language like no other event!

ADVERTISING TRANSLATION (BILINGUAL, TEAMS OF TWO)

75 MINUTES

The perfect event for transcreation aficionados: more than anything, you'll need creativity and an affinity for puns to win this one.

COMIC BOOK TRANSLATION (BILINGUAL, TEAMS OF TWO)

75 MINUTES

The comic book translation event and its space limitations will demand originality and concision. Make sure you don't go over the bubbles!

PROFESSIONAL SIMULATION (UNILINGUAL, FULL TEAM)

90 MINUTES

Brought to you by the Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec

A (fictional) client asks you to translate a document. A child's play, isn't it? But as the deadline is coming close, why is the client not replying to our questions? At least this is definitively the final version of the text...right?

Use your teamwork to conquer this simulation!

AWARDS

INDIVIDUAL TRANSLATION CHAMPIONS

The writers of the best individual translations in French and English will be crowned champions of their category and will receive an individual prize.

TRANSLATION GAMES CUP

The Translation Games Cup is awarded to the team with the highest cumulated score.

GERRY-BOULET AWARD

The Gerry-Boulet Award, AKA the Gerry, is one of the oldest Translation Games traditions. It is awarded to the team that best embodied the "spirit of the Games" over the weekend. The Gerry is awarded by the hasbeens based on the following criteria: participation in social activities, quality of the distinctive clothing elements, skit quality, interaction with other teams, and respect for the Translation Games traditions.

There was a time where the team winning the Gerry would sing their verse of the Games' anthem; the tradition may have been lost, but the chorus remained:

*Aujourd'hui je vois la vie
Avec les yeux du traducteur
J'suis plus sensible aux anglicismes
Aux mots qui viennent de l'extérieur
Aujourd'hui je vois la vie
Avec les yeux du traducteur
Du traducteur...*

THANK YOU TO OUR BRONZE SPONSORS!



FRIDAY, MARCH 15, 2024

Time	Participants	Conference	Hasbeens	Correctors
1 p.m.				Symposium
3 p.m.	Check-in at the hotel			
4:30 – 5 p.m.	Commute to the Travelodge 3125, boul. Hochelaga			
5:30 p.m.	Networking cocktail			
6:30 – 9 p.m.	Opening banquet and introductory skits			
9 p.m. – Midnight	Karaoke night			

SATURDAY, MARCH 16, 2024

Time	Participants	Conference	Hasbeens	Correctors
6 a.m.– 7 a.m.	Breakfast Barbie's Restaurant at the Hôtel Quartier			
7:30 a.m. – 8 a.m.	Commute to the university 1030, av. des Sciences Humaines		Breakfast	
9 a.m.	Individual event <i>brought to you by the CSE</i> DKN-2153	Word of welcome and keynote by Renée Desjardins DKN-5128	Axe throwing 2376, rue Galvani office 100	Breakfast
10:30 a.m.	Coffee break <i>Tap'Touche typing speed challenge</i>	Coffee break	Commute to the university	Correction DKN-5108
11 a.m.	Lecture by Louis Jolicoeur L'interprétation simultanée, consécutive et communautaire DKN-2153			
12 p.m.	Lunch at the Atrium, in the De Koninck building (Floor 0)			
1 p.m. – 2:15 p.m.	Events in teams of 3 Songs DKN-2153 Audio-visual DKN-2155	<i>Please check the presentations' schedule in the Learning activities section</i> DKN-5128	Self-tour of Old Québec and maple taffy on snow RTC routes: 18, 800, 801, 807	Correction DKN-5108
2:30 – 3:45 p.m.	Events in teams of 2 Poetry DKN-2153 Advertizing DKN-2155 Comic books DKN-2157			
4 p.m.	Commute to the pub, possibility to briefly go back to the hotel			
5:30 p.m.	Dinner and evening at the Pub universitaire 2325, rue de l'Université, room 1312			

SUNDAY, MARCH 17, 2024

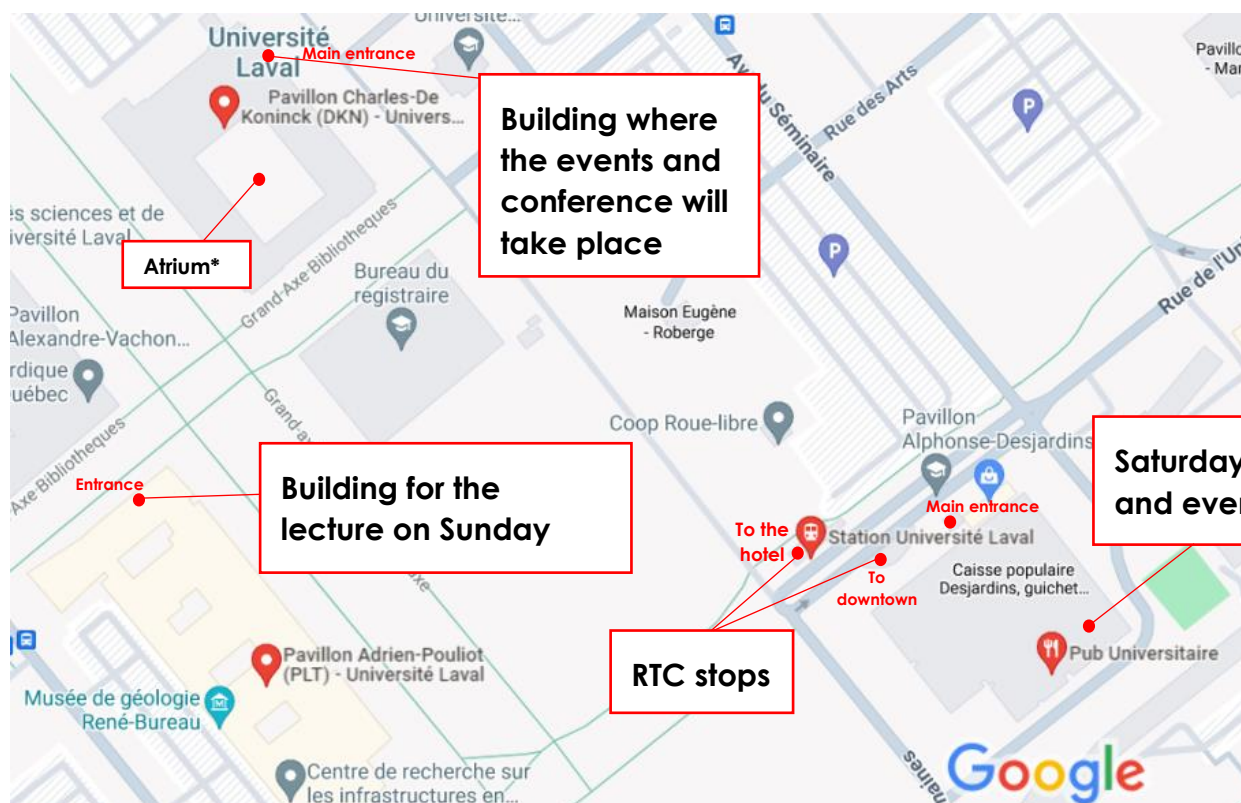
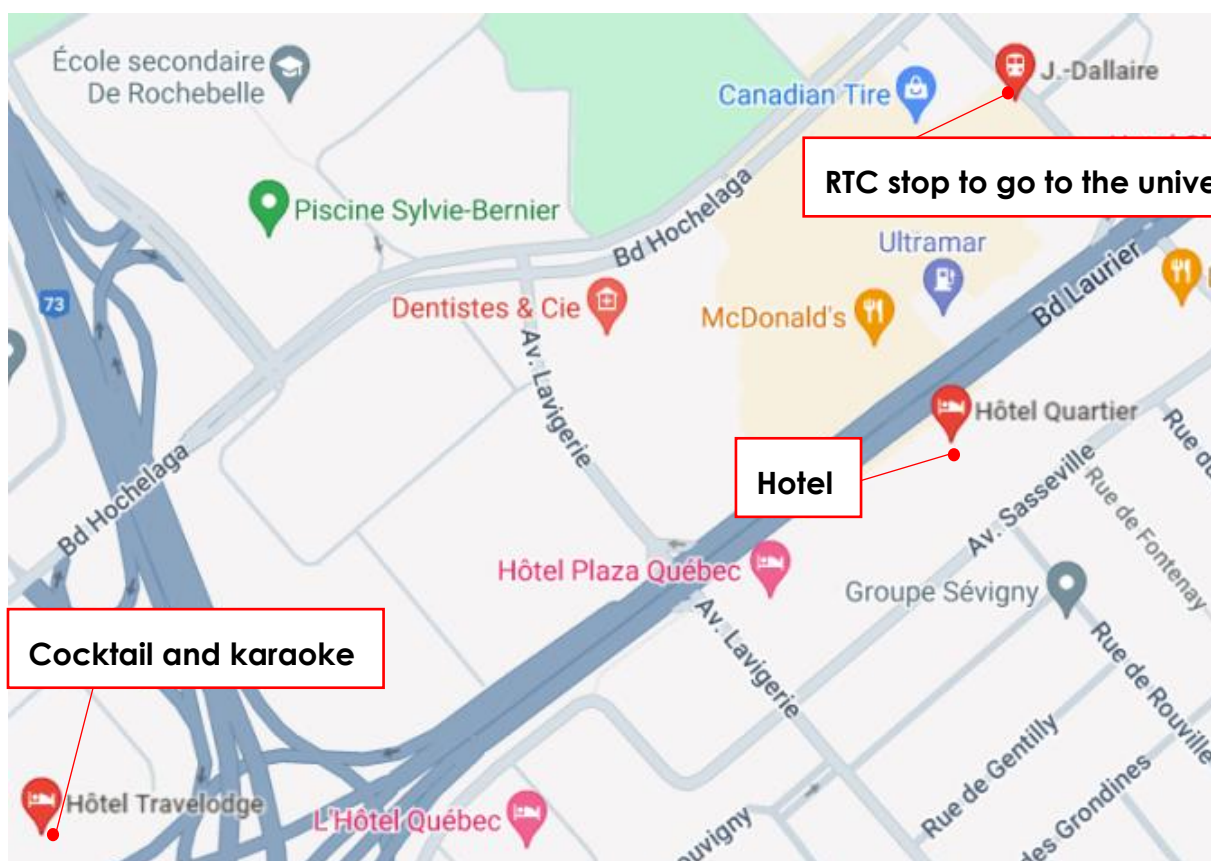
Time	Participants	Conference	Hasbeens	Correctors
6 a.m.– 7 a.m.	Breakfast and check-out Barbie's Restaurant at the Hôtel Quartier			
7:30 a.m. – 8 a.m.	Commute to the university 1030, av. des Sciences Humaines			
9 a.m.	Professional simulation brought to you by the OTTIAQ DKN-2153	Please check the presentations' schedule in the Learning activities section DKN-5128	Photo-rally on campus and Gerry deliberations	Correction DKN-5108
10:30 a.m.	Break and commute to the Adrien-Pouliot building (PLT) 1065, av. de la Médecine			
11 a.m.	Public lecture by Nicole O'Bomsawin Le bâton de parole PLT-1112			
12 p.m.	Lunch at the Atrium, in the De Koninck building (Floor 0)			
1 p.m.	Activity			
1:30- 3 p.m.*	Awards and closing ceremony DKN-2153			

*Please note that 3 p.m. is the intended time for the end of the closing ceremony, but it may be possible that, for reasons outside of our control, the event ends a little bit later than planned.

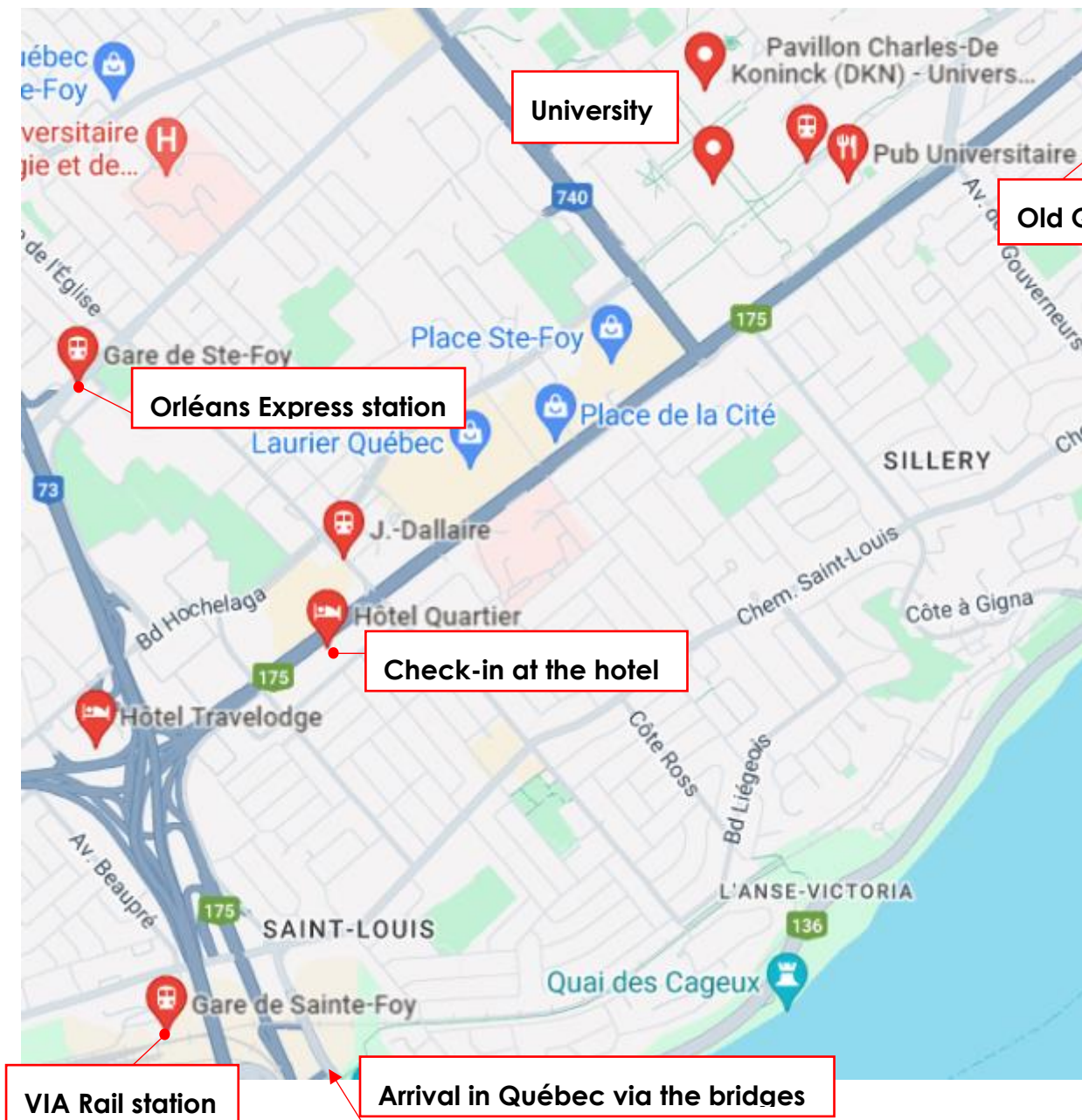


Photo : Arianne Gratton

MAPS



*The Atrium is accessible from Floor 0 at the De Koninck, but is also accessible from the outside, on the side of the building.



CHECKLIST

Here is a little checklist of things you should not forget to bring during the weekend!

- ☐ Your monolingual reference documents
- ☐ Your pencils and everything necessary to handwrite during the events
- ☐ A business attire for the networking cocktail
- ☐ A reusable water bottle
- ☐ A distinctive clothing element worn by everyone in the team
- ☐ Your university's mascot
- ☐ Green clothes or accessories for the event on Saturday night (*optional, but encouraged!*)

LOOKING FORWARD TO SEEING YOU THERE!